

## Contents

Foreword On the Occasion of Issue No. 3 Kiyoko Myojo ..... 4

### Special Section 1 The Practice of Editing Shakespeare Plays

[Reports]

The Praxis of Editing Shakespeare Plays: On the Editing Process of *The Winter's Tale*  
in the Taishukan Shakespeare Series Arata Ide ..... 8

On the Song of Act 4, Scene 1 in *Measure for Measure* Kazuki Sasaki ..... 16

Editing *The Taming of the Shrew*:  
The False Father—Pedant or Merchant? Hiroko Maezawa ..... 24

Verse and Prose in *Antony and Cleopatra*:  
Issues Involved in Textual Establishment Tatsuro Sato ..... 32

### Special Section 2 Philosophy from the Standpoint of Manuscripts and Archives

[Lecture]

Learning from Philosophical Manuscripts and Archives Benedetta Zaccarello  
Translation: Ko Murase ..... 40

[Reports]

Le manuscrit original et les copies des *Pensées* de Pascal Hirotsugu Yamajo  
Philosophy from the Standpoint of Manuscripts and Archives  
(15 July, 2024, Seijo University) Ko Murase ..... 48

\* \* \*

### Articles

Tracing the “Joyce Wars”:  
On the Origins of Its Military Metaphors Yoshimi Minamitani ..... 70

\* \* \*

### Interview

James Joyce’s *Ulysses* at 120—102—40 Hans Walter Gabler  
Translation: Soichiro Onose ..... 88

\* \* \*

### Research Report

*In the Workshop of Jean-Jacques Rousseau. Genesis and Interpretation,*  
a book presentation Nathalie Ferrand ..... 104

\* \* \*

### Book Review

Daniel Ferrer, *Genetic Criticism and Its Logics: The Draft and the Text* Peng Yi ..... 124

Kiyoko Myojo, *The Real Kafka* Yoshiki Tajiri ..... 130